

Le Bris De Kérouac

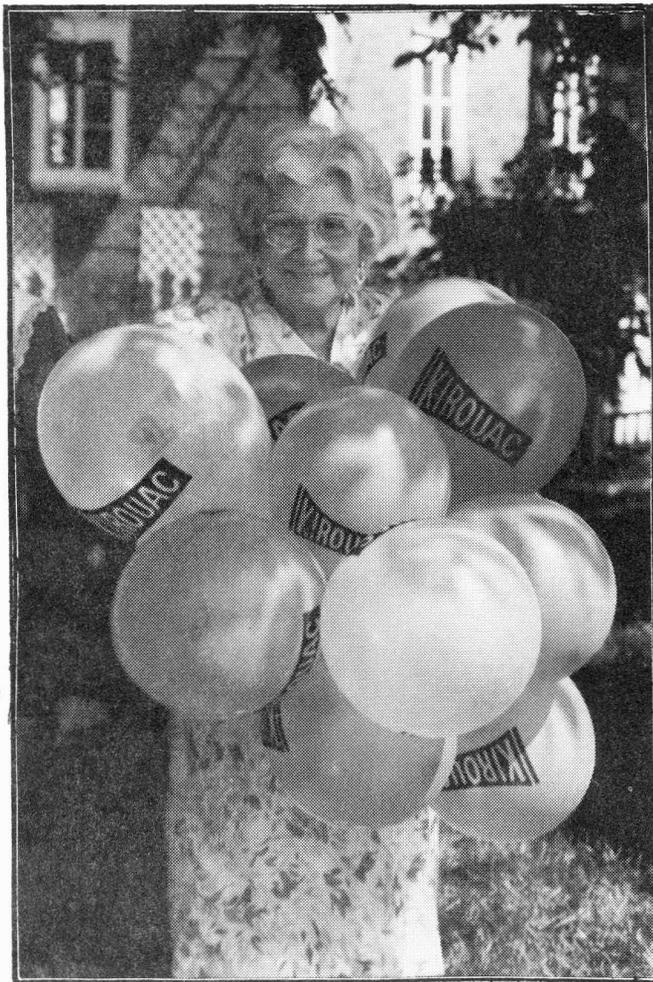
Association des familles Kirouac

2,00 \$

Octobre 1990.

NO. 21.

Revue des descendants de Maurice-Louis Alexandre Le Bris de Kérouack



Le coeur était à la fête.

Lors du 10ⁱème anniversaire des retrouvailles des familles Kirouac les 28 et 29 juillet dernier à Kamouraska.

Le mot du président

Vous lirez sans doute avec beaucoup d'intérêt le rapport de Jeannine K. Thibault sur nos fêtes tenues en juillet dernier à Kamouraska. Evidemment, on n'était pas aussi nombreux qu'en 1980 lors de nos retrouvailles, mais assez nombreux pour que s'installe l'atmosphère d'une grande famille heureuse de se retrouver après dix ans de fréquentation. Pour certaines personnes, ce fut même leur plus belle rencontre. Pour la première fois, le drapeau breton a flotté au Berceau de Kamouraska, lieu de sépulture de notre ancêtre. Il convient ici de remercier Jeannine et sa petite équipe pour la réussite d'une autre fête qui s'est soldée à nouveau d'un léger bénéfice.

L'été prochain, c'est à Nashua que nous tiendrons notre 10ième rencontre annuelle. Déjà Joy Carter, petite nièce du regretté Edward a tenu une première rencontre de son comité organisateur le 9 septembre dernier. La thématique retenue se rapportera à l'émigration des familles Kirouac aux Etats-Unis. Si vous aviez des documents ou des photos sur ce sujet, Joy apprécierait sans doute en prendre connaissance pour le bulletin du printemps qui sera consacré à ce sujet. Pour nous préparer à cette rencontre, je vous conseille la lecture: "Histoire de l'hémorragie d'un peuple" par Yves Roby. Vous verrez plus loin une critique de ce livre par Paul-André Comeau du journal Le Devoir.

On dit que le hasard fait parfois bien les choses. Si les Québécois s'intéressent à l'occasion aux Franco-Américains, puisque nous avons presque tous de la parenté aux Etats-Unis, le phénomène inverse aussi chez nos cousins américains. En effet, si nous, nous cherchons nos racines en France, particulièrement en Bretagne pour notre famille, eux cherchent leurs racines au Québec. Et parmi ces personnes, l'actualité nous ramène Jack Kirouac. Il s'agit du rapport ou des Actes de la rencontre internationale tenue en octobre 1987 à Québec sur cet écrivain dont on parle encore 21 ans après sa mort.

On verra plus loin un article de Jean Basile sur cet homme grand, Jack Kirouac, à la confluence des cultures. C'est à cela que nous sommes invités l'été prochain, à la rencontre de notre culture française du Canada avec celle de nos cousins franco-américains. Ces réunions de familles de même souche constituent certes un moment privilégié et unique pour ce type d'échange. Aussi, le conseil d'administration est prêt à organiser un voyage par autobus si le nombre le permet.

Si tout va comme je le souhaite, le prochain numéro de décembre sera consacré à l'histoire des magasins Kirouac à Québec. D'ici là, je vous remercie de m'avoir lu jusqu'au bout!...



Jacques Kirouac, président

KIROUAC...KAMOURASKA...KIROUAC

Les Kirouac se réunissent à Kamouraska les 28 et 29 juillet pour fêter le dixième anniversaire de leurs retrouvailles. Kamouraska est certes un endroit prédestiné pour cette rencontre, magnifique municipalité située au bord du fleuve revêt le tout d'un cachet tout à fait particulier.

Déjà au tout début de l'après-midi, la parenté arrivait au Centre Communautaire de Kamouraska, salle tout à fait décorée pour l'événement, des ballons "KIROUAC" ornaient les tables et les murs. Le Créateur nous a gratifiés d'une température splendide tout au long de cette fin de semaine. Déjà à l'inscription, tout s'annonçait bien, à chaque arrivant un sac comprenant le programme souvenir de cette rencontre ainsi qu'un pamphlet publicitaire sur l'attrait touristique de la région. Pour ceux qui le désiraient, une visite du Kamouraska situé à proximité du Centre Communautaire était possible. Les vendeurs du temple étaient de la partie avec: album-souvenir...revues...crayons avec le sigle de l'Association des Familles Kirouac... et du nouveau: "La généalogie sur ordinateur...très intéressant et fort apprécié.

Dans l'attente de l'ouverture officielle des fêtes, les gens causaient très joyeusement. L'heure arrivée, le Président de l'Association présente Jeannine responsable régionale de cette rencontre et lui demande de prendre la parole. La présidente régionale salue les Kirouac venus du Québec et des Etats-Unis, souligne la présence de l'abbé Drapeau curé de Kamouraska, de M. Le maire qui souhaite la bienvenue aux Kirouac, l'ouverture officielle des fêtes proclamée tous sont invités à se rendre à l'extérieur pour fraterniser en dégustant un cocktail.

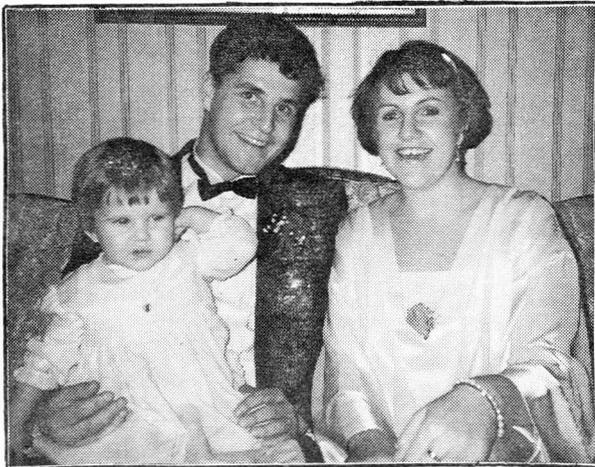
Vers dix-huit heures les gens prennent place aux tables pour savourer un délicieux repas chaud préparé par notre ami Michel, traiteur de Kamouraska. Après avoir bien mangé et jaser à son goût les gens ont le désir de se délasser en attendant la "SOIREE MYSTERE". En effet, surprise pour tous...les joyeux lurons de la troupe de "Danseurs du Vieux Moulin" s'amènent tambour battant sur la piste de danse et agrémentent notre soirée. L'animateur invite bien cordialement l'assistance à se joindre aux danseurs pour s'amuser, ce fut très agréable et tous s'en donnent à coeur joie. Même M. Le Président de l'Association y est allé de quelques pas de danse...La soirée terminée, tous se quittent et se donnent rendez-vous pour le lendemain.

Le dimanche à onze heures une messe est célébrée dans l'église de Kamouraska par l'Abbé Jean-Marie Derooy assisté des abbés Ludger Drapeau et Gérard Lévesque. Jean-Marie souligna le courage et surtout la foi de nos ancêtres qui ont bâti le peuple que nous sommes. Au début de la célébration eucharistique, l'abbé Drapeau invita les gens à venir consulter le registre de la paroisse qu'il avait déposé sur un lutrin afin d'y lire l'acte de sépulture de l'ancêtre.

Tous se dirigent de nouveau vers le Centre Communautaire pour un diner-brunch servi très élégamment. A la fin du repas, comme le veut la coutume, le maître de cérémonie M. Pierre Kirouac invita le président de l'Association, Jacques, à prendre la parole. Celui-ci nous parla de l'ancêtre...de territoire...de descendance bretonne...etc...bien des détails que beaucoup d'entre nous ignoraient.

A ce fabuleux diner, une doyenne nous accompagnait, il s'agit de Mme Rose F. Kirouac âgée de 98 ans et demeurant à L'Islet-sur Mer. N'est-ce pas merveilleux... une gerbe de fleurs lui fut donc remise. Tous sont invités à se rendre au "BERCEAU DE KAMOURASKA" où reposent les restes de l'ancêtre et de quelque treize cent personnes. Joe Kirouac, de Vermilion Bay, fait la levée du drapeau breton, quel moment fantastique que de voir flotter celui-ci sur Kamouraska. M. l'abbé Drapeau toujours courtois nous fit un bref historique de ce lieu, une minute de silence était de rigueur, moments très émouvants et intéressants. M. Le président de l'Association nous fit également une brève allocution. Avant cette séparation définitive, Jeannine remercie tous ceux qui ont répondu à l'invitation, leur souhaite bon voyage de retour et donne rendez-vous en juillet 1991 à Nashua N.H., Etats-Unis.

Jeannine Kirouac



Une famille Kirouac en Australie.

La famille Kirouac compte des membres en Australie. Yves Kirouac fils de Renaud Kirouac et de Denise Pêpin demeure à Dee Why Beach, près de Sydney.

Yves est marié à Jane Francesca Sylvester, fille de Monica Nuts et de Cyril Sylvester. Ils habitent à Cessnock en Australie.

Jane et Yves ont une fille du nom de Lydia-Rose Kirouac, née le 23 novembre 1987 à Manley, Australie.

LISTE DES NOUVEAUX MEMBRES DEPUIS: AVRIL 90

Louis Kirouac 3213 Brookshire Way Duluth,GA USA 30136
Thérèse Parisien 505 Cardinal #624 Chomedey, Laval H7V 3Y8
Gaston Kirouac 117 Perreault, Victoriaville P.Q. G6P 5E6
Michel Kirouac 53 Bécotte, Arthabaska, P.Q. G6P 7E3
Christian Kirouac 751 Route 169, Mistassini, P.Q. GOW 2C0
Gérard Kirouac 442 Ave Dallaire, Rouyn-Noranda, P.Q. J9X 4V7
Laurent Kirouac 7459 Des Jacynthes, St-Hubert, P.Q. J3Y 8P7
Jean-Paul Kéroack 124 rue Lord,St-Jean-sur-Richelieu,J3B 3X3
Mireille Kirouac 3062 Mathieu, Longueuil, P.Q. J4L 4C1
Lucille Kirouac-Pelletier 1455 Ave Ozanam,Québec,P.Q.G1L 3T4
Lise Kirouac 3245 France-Prime #408,Ste-Foy,P.Q. G1W 4V7
Raymond Kirouac 565 68e rue est Charlesbourg, P.Q. G1H 1S4
Jean-Guy Kirouac 1478 Du Tracel,Cap-Rouge, P.Q. G1Y 3L2
Thérèse H.Kirouac 9 Jardins Méricy #1401,Québec, P.Q.G1S 4S8
André Kirouac 749 3e Avenue,Québec,P.Q. G1L 2W7
Mme Gérard Kirouac 22 Chemin Taché est,St-Hubert,P.Q.GOL 3L0
Johanne Kirouac 7 Rue Lamartine ouest,St-Eugène,P.Q GOR 1X0
Rino Kirouac 97 Denonville, Rivière-du-Loup,P.Q. G5R 4G5
Gaétane Chouinard-Kirouac 39 Leblond,CP 658,Trois-Pistoles,
P.Q. GOL 4K0
Alain Kirouac 1025 Rue Armand,St-Charles-de-Drummond,J2C 5B4
Pierre Kirouac 3194 Rue Berthelot,Trois-Rivières,P.Q.G8Z 1N6
Gertrude Laberge 3666 St-Pierre #1,Jonquière,P.Q. G7X 3H6
Yves Kirouac 14/13 Avon Road,Dee Why Baech N.S.W 2099
Australia
Walter Jalbert 5 Circle Drive,Hudson,N.H. U.S.A. 03051
Yvon Paquet 1950 VS1 Lot 216,VERO Beach,Florida,U.S.A 32962
J.Robert Kirouac 160 2e Rue Est,Lasarre,P.Q. J9Z 2G6
Fernand et Louise Kirouac Rue Principale,Brownsburg,PQ JOV 2C0
Roméo Leduc 8 Rue Morin, Lasale, P.Q. JOJ 1J0

Joe Kirouac de Vermillion Bay (Ont), a fait don à l'Association d'une cassette vidéo VHS sur les fêtes de 1989 à La Broquerie, Manitoba. Les personnes qui désirent en faire le visionnement n'ont qu'à le faire savoir au secrétaire François dont les coordonnés figurent sur la dernière page. On pourra ainsi organiser une cédule pour pour sa circulation.

Pourquoi ne profitez-vous pas de Noël qui approche pour permettre à l'un des vôtres de devenir membre de notre association ? Nous comptons sur vous pour nous aider à continuer ...

BILAN DU DIXIEME ANNIVERSAIRE

Rencontre Kirouac à Kamouraska, juillet 1990

REVENUS:

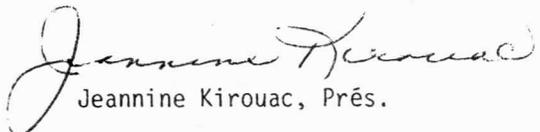
1- Inscriptions:		
Samedi et dimanche:	adultes: 96 X 35.00\$=	3,360.00\$
	enfants: 6 X 20.00\$=	120.00\$
Samedi seulement :	adultes: 16 X 24.00\$=	384.00\$
Dimanche seulement:	adultes: 16 X 25.00\$=	400.00\$
	enfants: 3 X 15.00\$=	45.00\$
		<hr/>
		4,309.00\$
2- Avance de l'association:		300.00\$
3- Devises étrangères:		30.48\$
		<hr/>
		4,639.48\$

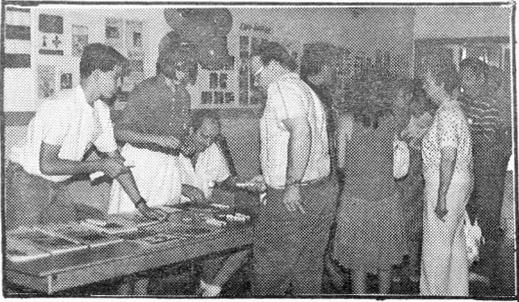
DEPENSES:

Repas samedi le 28 juillet:	1,067.50\$
Repas dimanche le 29 juillet:	1,437.50\$
Cocktail café biscuits et galettes:	234.20\$
Remise à l'Association:	300.00\$
Décoration de salle et gerbe de fleurs:	133.53\$
Publicité sur le journal "Le Placoteux":	15.50\$
Location de salle:	320.00\$
Fleurs pour l'église:	12.00\$
Orchestre et danseurs:	665.00\$
Papeterie:	20.11\$
Impression menus et programme:	112.59\$
	<hr/>
	4,317.93\$

REVENUS:	:	4,639.48\$
<u>DEPENSES</u>	:	4,317.93\$

<u>EXCEDENT DES</u>		
<u>REVENUS SUR LES</u>		
<u>DEPENSES</u>	:	<hr/> 321.55\$


Jeannine Kirouac, Prés.



Nos vendeurs du Temple...



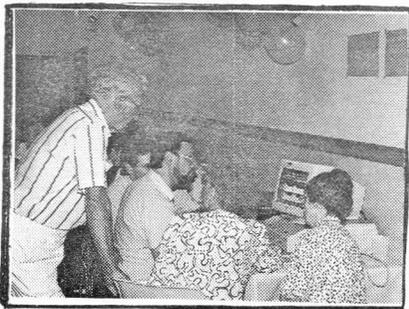
Le comité d'accueil en compagnie
de Jacques notre président.



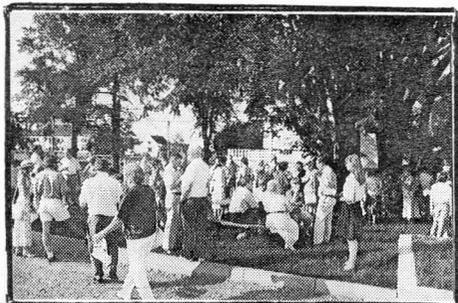
Notre trésorier Sarto, entouré de
ses petites soeurs et de sa
charmante épouse Yvette.



Des petites cousines
de l'Islet et St-Eugène.

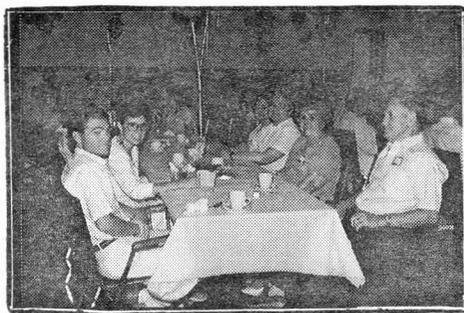


Et si nous allions vérifier où en
notre généalogie sur l'ordinateur



Durant le cocktail du côté Jardin.

De la bien belle visite des
Etats-Unis.



Retour des Kirouac du
Bas du Fleuve.



Notre soirée du samedi fut agrémentée par un spectacle d'une troupe de danse folklorique de la région.



Après la messe tous viennent prendre connaissance de l'acte de sépulture de notre ancêtre.



L'heure du brunch en famille.

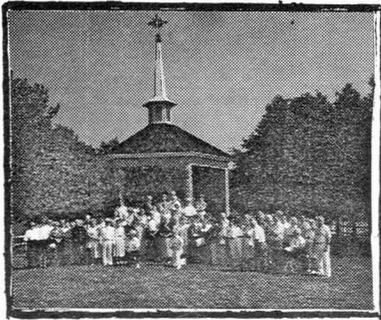
Notre doyenne, Madame Arthur, recevant quelques fleurs.





Toutes nos félicitations à ces trois membres qui sont les seuls à avoir participé à toutes nos fêtes: Mariette Laberge, du Lac St-Jean, Bruno et Gisèle Kirouac, de Warwick.

Pierre notre maître de cérémonie "impromptu" en compagnie de Joyce lançant son invitation pour les fêtes de 91 à Nashua, aux Etats-Unis.

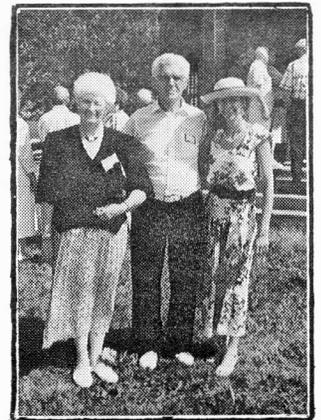


Clôture de nos fêtes au Berceau de Kamouraska.

Voici nos trois organisateurs de la fête de Kamouraska.

Merci à:

Jeannine, Jean-Paul et Johanne.





— Presbytère —

Saint-Louis de Kamouraska.

76 Avenue Morel, Kamouraska, Qc

GOL 1M0 418 492-2140

31 juillet 1990

Mme Jeannine Kirouac
St Cyrille (L. Lelet) Qc
GOL 2W0

Chère Mme Kirouac,

J'espère que vous avez
pu vous reposer de vos fatigues, accumu-
lées dans les préparatifs de vos fêtes.
Vous méritez un bon repos, car vous vous
êtes dépensées sans compter.

La chose qui peut vous
faire oublier vos fatigues, c'est le succès
de vos fêtes. Vous avez tout prévu et je dois
vous féliciter de nouveau.

La quête a rapporté la
belle somme de \$157.00; je vous remercie
sincèrement.

Je garde un bon souvenir
de notre rencontre et que le Seigneur vous
bénisse abondamment.

Sincèrement en N. S.
Ludger Drapeau, ptre, curé

De l'importance du Québec chez Kerouac

**UN HOMME GRAND
— JACK KEROUAC
À LA CONFLUENCE
DES CULTURES**

en collaboration,
sous la direction de Pierre Anctil,
Louis Dupont, Rémi Ferland
et Eric Waddell,
Carleton University Press,
Ottawa, 1990.

Jean
BASILE

Lettres
▲ québécoises

IL Y A des débats qui ne s'épuisent pas au Québec. On s'interroge, par exemple, sur l'« américanité » de la littérature québécoise et, inversement, sur la « québécoïté » de certains écrivains américains. Jack Kerouac, le beatnik des beatniks, est de ceux-là. Il en est même devenu l'emblème.

On sait que Jack Kerouac est né à Lowell, au Massachusetts, de parents canadiens-français émigrés aux « Zétats » pour emprunter le vocabulaire d'André Major. Dès lors, peut-on le considérer comme un écrivain québécois théorique, même s'il écrivait en américain ? Son destin est-il exemplaire du devenir des Canadiens français dépossédés de leur langue et de leurs terres et qui doivent s'exiler à l'étranger ou chez eux ? Voilà le genre de questions qu'on se posait autrefois, quand on défroqua de la littérature française

pour se rabattre sur une Amérique littéraire francophone hors Québec qui tient partiellement du mythe mais un mythe qui rassure.

C'est Victor-Lévy Beaulieu qui a lancé cette histoire-là dans une fiction-biographie délicieuse et polémique, *Jack Kerouac, essai-poulet* (éditions du Jour, 1972). Robert-Guy Scully l'a reprise en y ajoutant quelques larmes dans un supplément littéraire du DEVOIR qui a fait date.

« Si la culture québécoise, écrivait-il, était aussi connue et étudiée à travers le monde que la culture USA, les littéraires les plus futés auraient tout de suite compris, et classés certains romans de Jack Kerouac parmi les oeuvres québécoises en traduction. Mais nous sommes inconnus et personne ne s'est donné la peine de comprendre. »

Depuis lors, les universités ont beaucoup investi dans le domaine de la francophonie américaine et de Jack Kerouac. Il était donc inévitable qu'on en arrive à une Rencontre (en 1987, à Québec) puis à un recueil, qui vient de paraître en effet. C'est *Un Homme grand — Jack Kerouac à la confluence des cultures*. Une remarque s'impose tout de suite : certains des textes de ce volume sont en anglais, d'autres en français. Ce genre d'édition en deux langues est très agaçante et devrait être interdite par la loi. Qu'on traquise !

Il ne faut surtout pas demander aux textes de ce recueil de refléter l'ambiance d'un événement d'où le jazz, la bière, le café et la polémique n'étaient pas absents. Ce sont, généralement, des communications sérieuses et documentées.

Par exemple, Roger Brunelle (franco-américain lui aussi) a reconstitué le Lowell de Kerouac enfant (1922-1932), ce qui n'est pas sans intérêt historique. Gerald Nicosia, le grand biographe de Jack Kerouac, montre comment le « *françâ* » de Jack Kérouac, pour rare qu'il soit dans ses livres (comme le précise, preuves en main, la collaboration fouillée de Pierre Anctil), est d'une importance certaine car il représente le paradis ou l'enfer perdu de l'enfance, le lieu qu'on cherche toujours et qu'on ne retrouve jamais.

L'article d'Eric Waddell, qui a été le directeur la Rencontre de Québec, est plus personnel et plus touchant. L'auteur y explique comment l'oeuvre de Kerouac l'a amené à comprendre l'Amérique « de la Route et de la Révolution ». Oui, sauf qu'Eric Waddell trouve que *Nègres blancs d'Amérique* est un livre révolutionnaire et qu'il ne semble pas savoir que Pierre Vallières, après les nègres blancs, a fini par adorer, comme Jack Kerouac, un « Christ en plâtre » pour reprendre une image de Denis Vanier. « Québecitude » oblige !

Au fond, il faut être de parti-pris et poète pour parler non pas de Jack Kérouac, mais comme Jack Kerouac, avec la voix de l'expérience individuelle et du coeur, sans craindre les paradoxes. En ce sens, le plus beau texte de ce volume, le plus lucide, le plus frappant est celui de Denis Vanier. Lui, il connaît la musique de Kerouac sans avoir besoin de le lire. Il le voit comme le type même de l'écrivain de droite, un *red neck*. Il croit que la gauche libertaire américaine s'est servi de lui, comme le font les Québécois de même acabit. Aussi cite-t-il, opportunément, le fameux commentaire de Charles Poor dans le *New York Times* : « Les beatniks sont un syndicat non une génération ». Ce qui est vrai.

Bien sûr, on ne peut pas demander à Allen Ginsberg de renouveler un numéro qu'il répète depuis des siècles un peu partout en tant que chantre officiel des beatniks et du bouddhisme canuck. Malheureusement, Allen Ginsberg ne fait pas, dans ce livre, la révélation qu'on attendait de lui. A-t-il couché avec Jack Kerouac ? Mais Ginsberg est un grand écrivain et le lire est toujours un délice. Idem pour Lawrence Ferlinghetti, Carolyn Cassady, Cliff Anderson, Ann Charters. Ils sont vrais témoins de la vie et de la mort d'un homme dont on a déjà oublié la douleur pour ne se souvenir que des anecdotes et tant mieux. On les retrouve tous au sommaire.

Laissons faire l'« américanité », laissons faire la « québécoité » de Jack Kerouac. Dans l'article qui conclut le volume, Lise Bissonnette propose un autre sujet de réflexion. Les Québécois d'aujourd'hui sont-ils, se demande-t-elle, à l'image d'un Jack Kerouac « minoritaire, complexe, timide, névrosé, échoué » tel qu'on peut le voir en effet mais qui, devons-nous ajouter, était déjà, à l'époque où on le découvrait ici, un écrivain-culte pour tous les vagabonds putatifs internationaux ?

Sans doute non, si on excepte des individus mais là il s'agit de psychologie non de politique. Une certaine forme de l'actuel narcissisme national et littéraire, ce que Lise Bissonnette appelle malicieusement « une jalousie posthume », pousse sans doute à exagérer l'importance du Québec dans l'oeuvre de Jack Kerouac mais il est indéniable qu'elle existe, même si ce livre, kaléidoscopique, ne le prouve pas. Pour pénétrer dans le vif du sujet, il faudra attendre des analyses plus fines non seulement sur Kerouac mais sur les intellectuels et gens de lettres qui, au Québec, se sont passionnés pour lui.

Enfin ce recueil montre une fois de plus qu'ici les livres sont davantage des outils politiques que des objets esthétiques. Pourtant, sans ses dons de mage et d'artiste, Jack Kerouac n'existerait plus.

August 16, 1990

Dear Relatives,

I just returned from the Kirouac Family's Annual Reunion. This summer it was held in Kamouraska, Quebec, a small town situated northeast of Quebec City, on the St. Lawrence River. It was a beautiful weekend and a great chance to meet new relatives and get reacquainted with old friends.

Next year we will hold the 10th Reunion in Nashua, New Hampshire. Our theme will be the Descent of the First Kerouacs from Canada to the United States and the weekend will be in memory of the late Edward Kerouac, my great uncle and our former President of the Kirouac Association in the U.S. It will be on July 6th & 7th 1991.

Right now we are busy gathering information on the first descendants to the U.S. We'd like to know which parts of the U.S. have been settled by Kerouacs and when they first settled there. If you have any information that could help, we would greatly appreciate receiving it as soon as possible. Please pass this letter on to other family members, who may also have information. We would like to publish our findings in the Autumn '90 Family Newsletter. The newsletter is sent out to members of the Association des Familles de Kirouac. If you'd like to join, simply send \$15/year to:

Association des Familles Kirouac
812 deVillers #601
St. Foy, Quebec G1V4V4
CANADA

I look forward to seeing all of you in Nashua next summer, and will send more information on the Reunion in the coming months.

Affectionately,



Joy S. Carter
1465 Hooksett Rd. #347
Hooksett, NH 03106
(603) 641-3812

KIROUAC

LE SPÉCIALISTE DU JOUET ET DU HOBBY

LA 4^e GÉNÉRATION AU SERVICE DES QUÉBÉCOIS

6 MAGASINS A VOTRE DISPOSITION:

- 745, 3^e Avenue, Limoilou, Québec
- Galerie de la Capitale, Québec
- Centre d'Achats Laurier, Ste-Foy
- Place du Royaume, Chicoutimi
- Galerie de Thetford-Mines
- Galerie de la Chaudière, Ste-Marie de Beauce

A COMPTER DU 17 OCTOBRE,

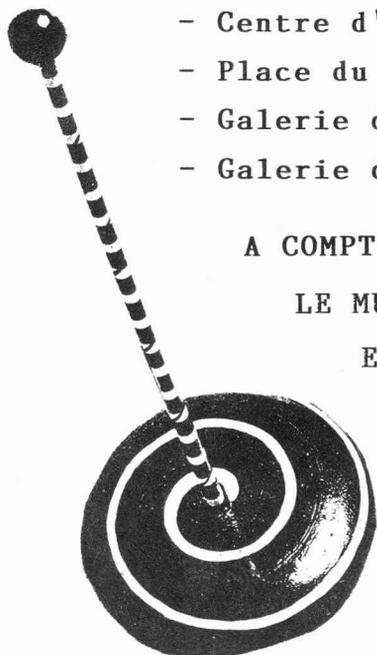
LE MUSÉE DE LA CIVILISATION,

EN COLLABORATION AVEC LES MAGASINS

KIROUAC

PRÉSENTE L'EXPOSITION

"JEUX ET JOUETS"





Membre de la Fédération des familles
souches Québécoises inc.

"Courrier de deuxième classe permis no: 8066

Publié par: L'Association des familles Kirouac inc.

Édité par: La Fédération des familles-souches
québécoises inc.

Case postale 6700, Sillery (Québec) G1T 2W2

Port de retour garanti.

FONDATION: 20 NOV. 1978.

INCORPORATION: 26 FEV. 1986.

Responsable du secrétariat

et du recrutement: François Kirouac
31, Laurentienne
St-Etienne-de-Lauzon
(Québec)
G0S 2L0
(418) 831-4643

ISSN 0833-1685

